



彼得前后书讲道系列 第4篇

在寄居的路上， 持续成长

Growing in Grace While Living as Exiles

彼得后书 1:3-11

“

神的神能已将
一切关乎生命和虔敬的事
赐给我们，皆因我们
认识那用自己荣耀和美德
召我们的主。
因此，弟兄们，你们
要分外地殷勤；
有了信心，又要加上德行；
有了德行，又要加上知识.....

.....”

彼得后书 1:3-5



神已赐下
一切所需
1:3-4



我们需要
不断成长
1:5-8



不成长的
危险
1:9-10



竭力成长的
结局
1:11



我们虽然是寄居者，人生却不是停滞的；
在基督里，我们每天都可以成长，越来越像祂。

彼得前后书讲道系列（一）

在不确定世界中 拥有**确定的盼望**

A LIVING HOPE IN AN UNCERTAIN WORLD



经文：彼得前书 1:1-9

1 PETER 1:1-9



核心信息：

真正的基督徒不是没有困难的人，
而是在困难中拥有活泼盼望的人。

“愿颂赞归与我们主耶稣基督的父神！
祂曾照自己的大怜悯，借耶稣基督从死里复活，
重生了我们，叫我们有活泼的盼望。”

彼得前书 1:3



我们的身份：被拣选的寄居者
1:1-2



我们的盼望：重生的盼望
1:3-5



我们的经历：经过试炼的信心
1:6-9

被拣选的子民： 在世界中活出不同身份

A Chosen People Living for God's Purpose

彼得前书 2:9-12

“惟有你们是
被拣选的族类，
是有君尊的祭司，
是圣洁的国度，
是属神的子民，
要叫你们宣扬
那召你们出黑暗、
入奇妙光明者的美德。”

彼得前书 2:9



被拣选的身份

你是属神的子民
(2:9)



活出圣洁的生命

在世界中显出不同
(2:10)



在爱中彼此建立

我们是神的家
(2:11)



在世界中作见证

好行为荣耀神
(2:12)



系列：在寄居中活出活泼盼望（第三篇）

跟随基督， 在苦难中见证盼望

Following Christ,
Bearing Witness to **Hope** in Suffering



彼得前书 2:21-25； 4:12-19

**当我们在这个世界上作寄居的、作客旅的，
面对身份的张力、面对社会的排斥、面对苦难的试炼，
我们要怎样站立得住？**

**When we live as aliens and exiles in this world, facing the tension of
identity, facing social rejection, facing the trial of suffering, how can
we stand firm?**

**我们有活泼的盼望，因为我们知道自己是谁，因为我们
跟随一位曾经受苦、如今得荣耀的基督。**

**We have a living hope, because we know who we are, because we
follow a Christ who once suffered and now is glorified.**

彼得前书：外面来的压力——社会怎么看我们、政府怎么对待我们、身边的人怎么误解我们。

1 Peter: faces pressure from the outside – how society views us, how the government treats us, how those around us misunderstand us.

彼得后书：里面来的危机——教会内部开始出现似是而非的教导，有人开始怀疑：基督到底还会不会再来？信仰到底还重不重要？生命到底还需不需要长进？

2 Peter: faces a crisis from within – the church begins to have plausible but false teachings, and some begin to doubt: will Christ really come again? Does faith really matter? Does life still need to grow?

教会最危险的时刻，往往不是被人攻击的时候，而是自己里面开始松懈、开始停滞、开始怀疑的时候。

The church's most dangerous moment is often not when it is being attacked, but when it begins to slacken, to stagnate, and to doubt from within.



1:1

「作耶穌基督仆人和使徒的西门彼得」

"Simon Peter, a servant and apostle of Jesus Christ"



1:16

「我们从前将我们主耶稣基督的大能和祂降临的事告诉你们，并不是随从乖巧捏造的虚言，乃是亲眼见过祂的威荣。」

"For we did not follow cleverly devised stories when we told you about the coming of our Lord Jesus Christ in power, but we were eyewitnesses of his majesty."

一、神已经赐下一切所需 (1:3)

God Has Already Given Us Everything We Need

1:3

- 「神的神能已将一切关乎生命和虔敬的事赐给我们，皆因我们认识那用自己荣耀和美德召我们的主。」
- "His divine power has given us everything we need for a godly life through our knowledge of him who called us by his own glory and goodness."

一、神已经赐下一切所需 (1:3)

God Has Already Given Us Everything We Need

- **你活出圣洁生活所需要的一切资源、一切能力，神已经放在你手上了。**
- **All the resources and all the ability you need to live a holy life, God has already placed in your hands.**
- **问题不是「我有没有」，而是「我有没有去支取、去使用」。**
- **The issue is not "do I have it," but "have I drawn upon it and used it."**

一、神已经赐下一切所需 (1:3)

God Has Already Given Us Everything We Need



一、神已经赐下一切所需 (1:3)

God Has Already Given Us Everything We Need

1:3

- 「神的神能已将一切关乎生命和虔敬的事赐给我们，皆因我们认识那用自己荣耀和美德召我们的主。」
- "His divine power has given us everything we need for a godly life through our knowledge of him who called us by his own glory and goodness."

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

1:5-8

- 「**正因这缘故**，你们要**分外地殷勤**；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；有了知识，又要加上节制；有了节制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心。」
- "For this very reason, make every effort to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge; and to knowledge, self-control; and to self-control, perseverance; and to perseverance, godliness; and to godliness, mutual affection; and to mutual affection, love."

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

**恩典从来不是让我们停下来的理由，
恩典是让我们愿意起来行动的理由。**

**Grace is never a reason for us to stop;
grace is the reason that makes us willing to rise up and act.**

**恩典不是成长的终点，恩典是成长的起点。
Grace is not the end of growth; grace is the starting point of growth.**

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

- 不是「怎样得救」，而是「得救以后怎样活」。
- "how to be saved," but "how to live after being saved."
- 信心是这个阶梯的起点，不是终点——「有了信心，又要加上.....」。
- Faith is the starting point of this ladder, not the end – "add to your faith..."

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

没有信心，后面的一切都无从谈起；
但有了信心，如果就停在那里，不再往前，
彼得说，那是一种危险的属灵状态。

Without faith, everything that follows is impossible;
but if we have faith and then stop there, not moving forward,
Peter says that is a dangerous spiritual condition.

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

1:5-8

- 「正因这缘故，你们要分外地殷勤；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；有了知识，又要加上节制；有了节制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心。」
- "For this very reason, make every effort to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge; and to knowledge, self-control; and to self-control, perseverance; and to perseverance, godliness; and to godliness, mutual affection; and to mutual affection, love."



二、我们需要不断成长——信心的阶梯（1:5-8）

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

1:5-8

- 「正因这缘故，你们要分外地殷勤；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；有了知识，又要加上节制；有了节制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心。」
- "For this very reason, make every effort to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge; and to knowledge, self-control; and to self-control, perseverance; and to perseverance, godliness; and to godliness, mutual affection; and to mutual affection, love."

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

1:5-8

- 「正因这缘故，你们要分外地**殷勤**；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；有了知识，又要**加上节制**；有了节制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心。」
- "For this very reason, make every effort to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge; and to knowledge, self-control; and to self-control, perseverance; and to perseverance, godliness; and to godliness, mutual affection; and to mutual affection, love."

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

- **圣经讲的节制，是在圣灵已经动工、已经把能力赐给我们的基础上，我们仍然要主动去操练、去管理自己——是与圣灵同工，不是用圣灵取代自己的责任，也不是用意志力取代圣灵的工作。**
- **The self-control the Bible speaks of is: on the foundation that the Holy Spirit has already worked and already given us ability, we still actively practice and manage ourselves – it is cooperating with the Holy Spirit, not replacing our own responsibility with the Holy Spirit, nor replacing the Holy Spirit's work with willpower.**

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

- 「忍耐」，则是在患难和等候中还能站立得住的力量。
- "Perseverance" is the strength to stand firm in trials and waiting.



二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

- **基督徒要想在各种属灵的品德或事奉上，结出成熟的果子，也要有忍耐的心。**
- **Christians want to bear mature fruit in various spiritual virtues or ministries, they also need a patient heart.**

二、我们需要不断成长——信心的阶梯 (1:5-8)

We Need to Keep Growing – The Ladder of Faith

- 8样品德的顶点是什么？是「爱众人的心」
- 这个爱，原文用的是那种主动的、出于神性情的爱，是像神爱我们那样，主动地、无条件地去爱，包括去爱教会以外的人。
- What is the pinnacle of these eight virtues? "love"
- This love, in the original, is that active love that comes from God's very nature, loving proactively and unconditionally as God loved us, including loving those outside the church.

三、不成长的危险——属灵的近视 (1:9-10)

The Danger of Not Growing – Spiritual Nearsightedness

1:9

- 「人若没有这几样，就是眼瞎，只看见近处的，忘了他旧日的罪已经得了洁净。」
- "But whoever does not have them is nearsighted and blind, forgetting that they have been cleansed from their past sins."

三、不成长的危险——属灵的近视 (1:9-10)

The Danger of Not Growing – Spiritual Nearsightedness

「眼瞎」的状态：

不是看不见，是只看得见眼前的、近处的，
看不见十字架的重量，也看不见永恒的荣耀。

State of “blindness” :

not that one cannot see,

but that one sees only what is immediate and near,
and cannot see the weight of the cross nor the glory of eternity.

三、不成长的危险——属灵的近视 (1:9-10)

The Danger of Not Growing – Spiritual Nearsightedness

1:10

- 「应当更加殷勤，使你们所蒙的恩召和拣选坚定不移。你们若行这几样，就永不失脚。」
- "Therefore, my brothers and sisters, make every effort to confirm your calling and election. For if you do these things, you will never stumble."

三、不成长的危险——属灵的近视 (1:9-10)

The Danger of Not Growing – Spiritual Nearsightedness

属灵的成长，
不是让我们「变得更配得救恩」，
而是让我们「更清楚知道自己已经得着救恩」。

Spiritual growth is not to make us "more worthy of salvation,"
but to make us "more certain that we have already received salvation."

四、竭力的结局——丰丰富富地进入永远的国 (1:11)

The Outcome of Diligence – Richly Entering the Eternal Kingdom

1:11

- 「这样，必叫你们**丰丰富富地得以进入**我们主——救主耶稣基督永远的国。」
- "and you will receive a rich welcome into the eternal kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ."

四、竭力的结局——丰丰富富地进入永远的国 (1:11)

The Outcome of Diligence – Richly Entering the Eternal Kingdom



- 「他自己却要得救，虽然得救乃像从火里经过的一样」（林前 3:15）。
- "but they themselves will be saved, though only as through fire" (1 Cor 3:15, NIV)

四、竭力的结局——丰丰富富地进入永远的国 (1:11)

The Outcome of Diligence – Richly Entering the Eternal Kingdom

- **第11节是彼得对上文教训的结论，指出凡照以上教训遵行的，便可以丰丰富富的进入神的国了。**
- **Verse 11 is Peter's conclusion to the above teachings, pointing out that all who follow these instructions can richly enter God's kingdom.**

四、竭力的结局——丰丰富富地进入永远的国 (1:11)

The Outcome of Diligence – Richly Entering the Eternal Kingdom

- **现在的问题，乃在我们是否实行彼得已经指示我们的，让基督的生命能完满地表彰出来，好叫我们可以在生活上和工作上带着丰满的果子，迎见主的面。**
- **The problem now is whether we practice what Peter has instructed us, allowing Christ's life to be fully manifested in us, so that we may meet the Lord with an abundance of fruit in our lives and work.**

四、竭力的结局——丰丰富富地进入永远的国 (1:11)

The Outcome of Diligence – Richly Entering the Eternal Kingdom

1) 「信主多年，却停在原地」的弟兄姊妹

Brothers and sisters who have "believed for many years but remain stagnant."

2) 当中的第二代、第三代信徒，还有职场上的年轻信徒

Second- and third-generation believers, as well as young believers in the workplace.

3) 常常在信心的确据上挣扎的弟兄姊妹

Brothers and sisters who often struggle with assurance of faith.

结语

Conclusion

- **神已经把一切都赐给你了——不是将来才给，是已经给了。**
- **所以，不要停在原地。用这一生剩下的年日，殷勤地、一层一层地，让神的性情在你身上活出来，直到有一天，你不是勉强地、也不是仅仅地，而是丰丰富富地，被迎接进入那永远的国。**
- **God has already given you everything – not in the future, but already given.**
- **So do not stay in place. Use the remaining years of your life to diligently and layer by layer let God's nature be lived out in you, until one day you are welcomed, not reluctantly, not barely, but richly, into the eternal kingdom.**



自我反思 Self-reflection

1. 回顾过去，你生命中哪一方面有明显的成长？
哪一方面几乎没有变化？
 2. 彼得说「信心又要加上德行.....」，在这8样品德中，你觉得自己目前最缺乏哪一样？为什么？
 3. 你有没有经历过「属灵近视」——只看眼前，忘了十字架恩典的时刻？
是什么把你带回来的？
1. Looking back, in which area of your life have you seen clear growth? In which area has there been almost no change?
 2. Peter says "add to your faith goodness..." Among these eight virtues, which one do you feel you currently lack most? Why?
 3. Have you ever experienced "spiritual nearsightedness" – focusing only on the present and forgetting the grace of the cross? What brought you back?